

# vTaiwan討論議題- 是否引進公司英文名稱的登記

 經濟部商業司

2016年11月

# 關於公司名稱與公司名稱登記

## 公司名稱之意涵與功能

- 如同(自然)人的姓名一樣，彰顯公司組織之主體表徵。
- 用以區別與其他公司之不同。
- 作為企業價值或市場認同的標示。如同商標或商譽的具體代表。

## 公司名稱之登記

- **公示效果**：藉由政府統一公示網站，將公司基本資訊提供於大眾。
- **保障效果**：藉由政府統一公示網站，將登記的公司英文名稱公開於大眾，間接保障交易安全。

# 現行公司法規定

- **公司法第18條：**

- 公司名稱，不得與他公司名稱相同。二公司名稱中標明不同業務種類或可資區別之文字者，視為不相同。(第1項)
- 公司所營事業除許可業務應載明於章程外，其餘不受限制。(第2項)
- 公司所營事業應依中央主管機關所定營業項目代碼表登記。已設立登記之公司，其所營事業為文字敘述者，應於變更所營事業時，依代碼表規定辦理。(第3項)
- 公司不得使用易於使人誤認其與政府機關、公益團體有關或妨害公共秩序或善良風俗之名稱。(第4項)
- 公司名稱及業務，於公司登記前應先申請核准，並保留一定期間；其審核準則，由中央主管機關定之。(第5項)

# 現行公司法規定

- 公司名稱及業務預查審核準則
  - 公司必須取中文名稱（公司法第**18**條；公司名稱及業務預查審核準則）
- 公司名稱不得（公司法第**18**條）
  - 與他公司名稱相同，
  - 使誤認為政府或公益團體
  - 違反公共秩序及善良風俗
- 外國公司須將公司名稱譯成中文（公司法第**370**條）
- 外國公司之中文名稱不得（公司法第**377**條準用第**18**條）
  - 與他公司名稱相同，
  - 使誤認為政府或公益團體
  - 違反公共秩序及善良風俗
- 公司章程中必須記載公司名稱（公司法第**129**條、公司法第**101**條）

# 現行公司英文名稱現狀

- 英文公司名稱為公司章程自行記載事項，我國公司自得在公司章程中記載公司英文名稱，但無公司名稱保護效力。
- 從事出進口業務的公司可依貿易法向經濟部貿易局申請**出進口廠商英文名稱登記**。
- 外國認許公司，除中文公司外，亦有對應之當地國之外文名稱登記，並於政府統一公示網站中揭露。

# 現行公司籌設流程

投資人設立公司

申請公司名稱及所營事業預查(經濟部商業司)

經營許可業務應先向行業主管機關申請籌設許可

僑外或陸資應先取得經濟部投審會投資許可

確認登記主管機關(經濟部或各登記機關)

外商或資本額新臺幣5億以上  
(經濟部商業司)

資本額未達新臺幣5億元(各直轄市政府)

各科學園區、加工出口區或港務局

公司設立後辦理相關登記

公司英文名稱預查及出進口廠商登記(經濟部貿易局)

營業登記(所在地國稅稽徵機關)

個別許可行業之許可營業執照(各行業主管機關)

# 現行公司籌設流程

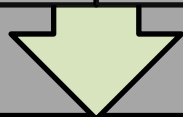
投資人設立公司



申請公司名稱及所營事業預查(經濟部商業司)

經營許可業務應先向行業主管機關申請籌設許可

僑外或陸資應先取得經濟部投審會投資許可

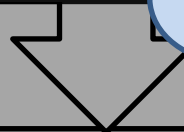


確認登記主管機關(經濟部商業司)

外商或資本額新臺幣5億以上  
(經濟部商業司)

資本額未達新臺幣5億元  
直轄市政府

貿易局依據貿易法辦理出進口廠商公司英文名稱登記。



公司設立後辦理相關登記

公司英文名稱預查及出進口  
廠商登記(經濟部貿易局)

營業登記(所在地國稅稽徵機關)

個別許可行業之許可營業執照(各行業主管機關)

# 現行公司名稱與其他權利競合之救濟方式

- 實務作法：
  - 名稱預查及公司設立或名稱變更登記時，辦理預查機關或登記機關審查僅是否同名，不審查是否侵害其他權利(如其他公司的商標等)
  - 仍可能出現公司名稱侵權情事
  - 無法直接依據公司法提起訴訟
  - 必須在法院主張侵害商標或違反公平交易法
  - 取得勝訴判決後到登記機關辦理變更登記



# 公司英文名稱登記之需求

- 英文為國際語言
- 「公司英文名稱」可作為全球化商業活動及頻繁跨境交易之識別，無須再將公司中文名稱翻譯成英文
- 英文名稱得藉由政府網站的公示，有助於公司利用英文名稱進行商業活動
- 外國公司可以直接以英文公司名稱在我國進行交易
- 新創事業表示若可以使用英文名稱，將可便於與外國客戶進行交易

## 可能的方案：維持現狀

- 我國商業交易習慣，仍以中文辨識為主
- 商標法及公平交易法等規範已能保護公司

## 可能的方案：政府公示

- 新增公司英文名稱登記，但不進行審查。
  - 為任意登記事項，亦可無須記載於章程。
  - 英文名稱之登記僅具公示效力。
  - 主管機關不審查有無同名。若與其他權利或登記事項衝突，登記機關保留廢止登記權利。

# 可能的方案：同名審查

- 准予登記英文名稱並給予等同於中文名稱的保護效力
  - 中文名稱維持強制採用，惟可任意選用公司英文名稱，並修改公司章程
  - 須修改公司法
  - 必須審查
    - 僅進行同名審查
    - 避免與貿易局雙重審查，需研議貿易法、公司法二者現有法令調適
    - 取名規則：可否與中文名稱無關？可否中英文夾雜，如「Mc當勞」
    - 是否須與中文採相同密度之審查標準？
  - 必須強制登記(日港立法例)
    - 先使用某英文名稱之甲公司未辦理登記，惟後使用同一英文名稱之乙公司，卻先向主管機關登記，是否應准許？
    - 若英文與外國知名企業或著名商標相同，是否准予登記？
    - 若已於國貿局登記A名稱之公司，欲以B名稱向主管機關辦理登記，是否應准許？

# 可能的方案：中英任擇

- 公司得僅准予登記英文名稱（而不登記中文名稱）
  - 公司名稱為可以任擇中文或英文，或同時中英文登記
  - 登記機關對英文名稱之審查問題同前方案
  - 登記機關對英文名稱之登記問題同前方案



謝謝聆聽、敬請指正

